

2 PETER

Di Lua Lede a Peter

Di haga modongoohia:

Di lua lede a Peter la ne hihi beleee hagau gi nia dama a Christ huogodoo o nia nohongo dabu. Di mee hagalabagau o di lede deenei, la ne beleee hai baahi gi nia hegau o digau agoago tilikai mo di mouli huaidu dela e gila aga i baahi nia agoago aanei. Nia agoago ala e donu, le kila aga i di maalama kabemee o God mo Jesus Christ mai ginaadou ala ne mmada gi Mee, gei gu hagalongo gi ana agoago.

Peter, tangada agoago hagau a Jesus Christ dela ne hihi di lede deenei, la gu hagabaubau huoloo i nia agoago bolo Christ la hagalee hanimoi labelaa. Mee e helekai bolo tadinga o di haga duai o di lua hanimoi o Christ, e hai bolo God e hagalee hiihai bolo tangada e dahi e hudu gi daha ai, Mee e hiihai bolo huogodoo gi maalui gi daha mo nadau huaidu.

Di hagahonu di beebaa deenei:

Di haga modongoohia (1.1-2)

Di gahigahi nia dama a Christ (1.3-21)

Digau agoago tilikai (2.1-22)

Di lua hanimoi o Christ (3.1-18)

¹ Mai Simon Peter, tangada hai hegau ge tangada agoago hagau ni Jesus Christ, ang gi digau ala guu kae di hagadonu mai i di tonu o tadau God, mo tadau Dangada Hagamouli go Jesus Christ,

ala guukae di hagadonu hagalabagau be madau hagadonu.

²Tumaalia mo di noho i di aumaalia gi tomo aga i godou baahi, i di godou iloo God mo tadau Dagi go Jesus.

Di gahi mo di hilihili a God

³Nia mogobuna o God la negaamai gi gidaadou nia mee huogodoo ala ehiihai ginai bolo gi mouli ai gidaadou madammaa mai tadau iloo a Mee dela negahigahi gidaadou gi hai mee ngaadahi gi ono madamada mo ono humalia.

⁴Deenei dana hai negaamai gi gidaadou ana wanga dehuia aamua ge hagalabagau ala ne hagababa mai gi gidaadou. Nia wanga dehuia aanei la ga kila aga i godou baahi, goodou gaa mee di hapa paa gidaha mo nia hiihai huaidu o henuailala, gei goodou ga hai mee gi di mouli o God.

⁵Mai di hadinga deenei, goodou hagamahi gi hapa punia nia haihai humalia gi godou hagadonu, hapa punia godou kabemee gi nia haihai humalia,

⁶haga punia di iloo di benebene godou huaidina gi di kabemee, hapa punia di manawa hagakono inia madagoaa haingadaa gi di godou iloo di benebene godou huaidina, hapa punia di manawa madammaa gi di manawa hagakono inia madagoaa haingadaa,

⁷haga punia di manawa dumaalia gi godou mouli madammaa, hapa punia di aloho gi godou manawa dumaalia.

⁸Idimaa, aanei nia haihai mouli humalia belee hai mee ginai goodou; maa goodou gaa honu i nia

maa, nia maa gaa hai godou mouli gii kila mo di huwa humalia, i godou iloo tadau Dagi go Jesus Christ.

⁹ Tangada dela hagalee hai mee gi nia mee aanei, geia tangada deegida, gu de langahia bolo ono huaidu mai i mua la gu haga madammaa gi daha.

¹⁰ Malaa, ogu duaahina nei, hagamahi gi nonua heia di gahigahi mo di hilihili a God la gii dohu gaa hana hua beelaa. Maa goodou gaa hai beenei, gei goodou ga hagalee kili gidaha godou hagdONU.

¹¹ Idimaa, deenei di hai gaa mee di gowadu gi goodou di tonu dogomaalia e ulu i Tenua e dee odi dela e hai mee ginai tadau Dagi, Tangada Hagamouli Jesus Christ.

¹² Malaa, au ga haga langahia adu gi goodou i di hai o nia mee aanei i nia madagoaa huogodoo, ma e aha maa goodou gu iloo, gei guu dogi gii mau gi nia agoago e donu ala guu kae go goodou.

¹³ Au e hagamamaanadu bolo ma di mee e donu mai dogu baahi i dogu hagalangalangahia adu nia mee aanei i dogu madagoaa e mouli iei au.

¹⁴ Idimaa, au gu iloo bolo dogu huaidina la gu hoohoo ga hagalee, be di hai o tadau Dagi go Jesus Christ dela ne haga modongoohia mai gi di au.

¹⁵ Malaa, au e hai agu mee ala e mee di gowadu gi goodou di mee e haga langahia goodou nia mee aanei i nia madagoaa huogodoo i muli dogu made.

Nia hagadootonu o nia madamada o Christ

16 Gimaadou hagalee haga mau madau agoago mai i nia helekai tilikai adu gi goodou, i di aali o di hanimoi o tadau Dagi go Jesus Christ. Gimaadou guu mmada gi madau golomada gi dono aamua.

17 Gimaadou nogo igolo idi madagoaa God Tamana newanga gi Mee di aamua, modi madamada, mai i di lee o Tamana dela ne haneia gi hongo Jesus mai i di gowaa madamada huoloo, e helekai, “Deenei go dagu Dama e alohoiei Au, e tene huoloo ginai au.”*

18 Gimaadou nelongono di lee e haneia idi langi, i di madau madagoaa nogo madalia a Mee i hongo di gonduu dabu.

19 Malaa, gimaadou gu hagalongo ginia haga modongoohia ala ne agoago mai go nia soukohp gu iloo bolo nia maa e donu. E humalia goodou gii mmada ginai, gei gi hagabalagau ina, idimaa, ma e hai gadoo bedi maalama dela e maahina i lodo di gowaa bouli, gaa dae loo gi di maalama o di luada, gei di maalama o di heduu luada ga maahina lodo godou manawa.

20 Malaa, imua nia mee huogodoo, deenei di godou mee e hai gi langalangahia, bolo tangada e mee di haga donudonu dahi helekai kokohp i lodo di Beebaa Dabu ai. *

21 Idimaa, dahi helekai kokohp e hanimoi i di hiihai o tangada ai, gei di Hagataalunga Dabu dela e huwahuwa nadau helekai mai baahi o God.

2

Digau agoago tilikai

* **1.17:** Matthew 17.1-5; Mark 9.2-7; Luke 9.28-35
2-Timothy 3.16

* **1.20:**

¹ Nia soukohp dilikai gu kila aga i baahi digau Israel, ga kila aga labelaa i godou baahi. Digau agoago tilikai ga hagahuaidu goodou, gaa hai nadau agoago tilikai, gei digaula ga haga de iloo di Tagi dela ne haga mouli ginaadou, gei digaula gaa bida hagahuaidu ginaadou.

² Malaa, digau dogologo ga daudali nadau hangaahai huaidu. Mai i nadau hangaahai, gei nia daangada ala i golo ga leelee huaidu idi ala haga mouli dela e donu.

³ Digau agoago tilikai aalaa, la digau haga-gailaa, digaula ga maluagina i nadau hagi adu gi goodou nia kai tilikai. Tangada dela ga hagi aga digaula la gu togomaalia mai taamada, gei tangada dela ga hagahuaidu digaula, le e noho hua ge kanakana!

⁴ God hagalee dumaalia gi digau dilangi ala gu ihala. Mee ne kili digaula gilodo di gowaa hagaduadua, di gowaa dela e lawalawa ai digaula i lodo di bouli, e tali di Laangi Hagi aga.

⁵ God digi dumaalia ang gi digau i mua, ge Ia ne wanga toloo gi digau ala e de hagalongo. Mee ne haga dagaloaha a Noah dela ne hagadele di mouli e donu, mo ono ehoo dogohidu.*

⁶ God gu oho nia waahale Sodom mo Gomorrah, ge Ia ne dudu nia maa gii wwele. Mee ne hai digaula beelaa, belee haga modongoohia di hai dela ma ga hai ang gi digau de hagalongo.*

⁷ God gu haga dagaloaha Lot, taane humalia, dela guu kae nia hagamada haingadaa mai i nia haihai huaidu o digau de hagalongo.*

* **2.5:** Genesis 6.1–7.24

* **2.6:** Genesis 19.24

* **2.7:** Genesis

⁸ Taane humalia deenei e noho i baahi digaula i nia laangi huogodoo, gu gidee, gulongono i nadau haihai huaidu, gei mee gulodo huaidu huoloo.

⁹ Malaa, Dimaadua e iloo dana hai dela e haga dagaloaha digau ala e mouli madammaa gidaha mo nadau hagamada, ge e iloo labelaa dana hai dela e daahi digau huaidu ilodo di hagaduadua, gaa dae loo gi di Laangi Hagi aga,

¹⁰ kaedahi la go digau ala e haga gila aga nia hiihai huaidu o nadau huaidina, ge e haga balumee nia mogobuna dagi o God.

Digau agoago tilikai aanei le e hagamamaanadu hua anggi ginaadou ge e hagamuamua. Digaula hagalee hagalaamua digau madamada ala i nua, gei e leelee huaidu i digaula.

¹¹ Digau di langi koia e maaloo ge koia e mahi i nia gau agoago dilikai aanei, gei digaula hagalee leelee huaidu i digaula i mua nia hadumada o Dimaadua.

¹² Gei digau aanei e daudali hua nadau hiihai, digaula e hai gadoo be nia manu lodo geinga ala ne haanau belee kumi e daaligi. Digaula e leelee huaidu i nia mee ala e de iloo ginaadou, gei digaula ga daaligi gadoo be nia manu lodo geinga.

¹³ Digaula ga hagaduadua gi di hagaduadua dela nogo hai go digaula gi nia daangada. Deenei di nadau tene e hai nia mee huaidu huogodoo gi modongoohia bolo aanei nia mee ala e hiihai ginai nadau huaidina. Digaula e haga langaadia ge hagahuaidu godou hagamiami idi nadau madalia goodou e miami, gei e hiihai e halahalau

goodou i di madagoaa deela!

¹⁴ Digaula hagalee halahala nadau mee, ala hua e hiihai gi di huaidu hai be di manu. Nadau hiihai e hai nia huaidu la hagalee dohu ginai. Digaula e dagi digau paagege gilodo di huaidu. Nadau manawa e hiihai huoloo gi di hagagailaa. Digaula guu noho i lala di haga halauwa a God!

¹⁵ Digaula gu diiagi di ala huudonu gu de gidee ginaadou. Digaula gu daudali di ala o Balaam, tama daane Beor, dela ne aloho inia bahihadu ala ne kumi koia i dono hai nia mee hala,*

¹⁶ gei guu wou ginai i ana hai huaidu. Dana ‘donkey’ dela e deemee di leelee, gu leelee i di lee dangada, gei guu hai soukohp deela gii lawa ana mee huaidu.

¹⁷ Digau agoago tilikai aanei le e hai gadoo be nia monowai ne maango, ge e hai gadoo be nia gololangi ala e angiangina i di madangi. God gu hagatogomaalia di lohongo digaula i di gowaa llala bouli dongoeho.

¹⁸ Idimaa, digaula e hai nadau kai ono hadinga ai, hagaamu ginaadou, gei e hai nia hai huaidu o tuaidina belee hai digau ala nedaamada neloomoi gidaha mo digau ala enoho ilodo di hala, gii too gi lodo di huaidu.

¹⁹ Digaula e hagababa gi digaula di noho i di aumaalia, gei ginaadou la nia hege o nia mee ala ga daaligi ginaadou, idimaa, tangada la di hege ni nia mee ala e noho ieia no lala.

²⁰ Maa nia daangada guu huli gi daha mo nia mogobuna huaidu o henuailala i di nadau donu

* **2.15:** Numbers 22.4-35

ang gi tadau Dagi, go tadau Haga mouli go Jesus Christ, gaa kae labelaa go nia mogobuna aanei, nia daangada ala beenei la koia gu huaidu i di hagaodi gi muli i ginaadou i di matagidagi.

²¹ Ma koia e humalia ang gi digaula di de iloo di ala dela e donu, e koia e humalia i di iloo di maa, gaa lawa gaa huli gi daha mo taganoho dabu dela ne wanga gi digaula.

²² Nia mee ala ne hai ang gi digaula le e haga modongoohia aga nia bida agoago aanei bolo e donu,

“Di paana le e gai labelaa ono lualua”

gei:

“Di biigi dela gu gaugau, le e hana labelaa e haga dagadaga i lodo nia gulugulua.”*

3

Di hagababa di hanimoi o Tagi

¹ Ogu ihoo hagaalohonei, deenei dagu lua lede adu gi goodou. I lodo nia lede aanei, au ehagamahi e haga maalama aga goodou i nia hagamaanadu madammaa i dogu haga langahia adu gi goodou nia mee aanei.

² Goodou gilangahia nia helekai nia soukohp ala ne helekai ai i mua loo, mo taganoho o Tagi go Tangada Hagamouli ne agoago adu go godou gau agoago hagau.

³ Imua nia mee huogodoo, gei goodou e hai gi iloo bolo ilodo nia laangi ala ga hoohoo gi di hagaodi, gei nia daangada ga kila aga, gaa bida

* **2.22:** Proverbs 26.11

dagi nadau mouli gi nadau hiihai huaidu. Digaula gaa hai dadaagala i goodou,*

⁴ ga heheeu boloo, “Mee digi hagababa adu bolo Ia e hanimoi? Mee ihee? Madau maadua mmaadua guummade, nia mee huogodoo e haihua be nia maa mai taamada henuailala!”

⁵ Digaula hagalee hiihai e daahi nia helekai a God ala ne hai i mua, ala ne hai di langi mo henuailala. Henuailala ne hai gi nia wai, gei ne hai mai i nia wai,*

⁶ gei nia wai labelaa ala ne mooho ai henuailala i mua, go nia wai o toloo damana.*

⁷ Gei di langi mo henuailala dolomeenei, le e benebene go nia helekai a God belee oho go di ahi. E dugu gidi Laangi Hagiaga, di laangi e hagahuaidu ai digau de hagalongo.

⁸ Ogu ihoo hagaalohonei, goodou gi hudee de langahia di mee deenei: Di laangi e dahi mo nia ngadau e mana (1,000) le e haihua be di mee e dahi i baahi o God.*

⁹ Dimaadua la hagalee duai dana haga gila aga dana hagababa, be di hai onia hagamaanadu o hunu daangada. Gei Mee e hagakono dono manawa i goodou, idimaa, Mee hagalee hiihai bolo tangada e dahi e hudu gi daha, Mee e hiihai bolo nia daangada huogodoo gi maalui gi daha mo nadau huaidu.

¹⁰ Di Laangi o Tagi le e hanimoi gadoo be tangada gaiaa. Idi Laangi deela, gei di langi ga hagalee idi madagoaa di lee

* **3.3:** Jude 18 * **3.5:** Genesis 1.6-9 * **3.6:** Genesis 7.11 * **3.8:** Pisalem 90.4

haga madagudagu dangada gaa hai, nia mee huogodoo idi gili di langi gaa wwele idi ahi, ga mooho, gei henuailala mo nia mee huogodoo ala i no lodo ga hagalee.*

¹¹ Maa nia mee aanei la ga mooho beenei, gei goodou la ga mouli behehe dolomeenei? Godou mouli gii dabu ang gi God, gi dugu anga gi Mee

¹² idi godou madagoaa dela etalitali di laangi o God. Goodou heia nia mee ala e mee gilimalima mai di maa, di Laangi dela e wele di langi i nua, ga mooho, gei nia mee o lodo di ahiaalangi ga waiwai i di welengina.

¹³ Gidaadou etalitali nia mee a God ala ne hagababa, aalaa go di langi hoou mo henuailala hoou, di gowaa dela gaa noho ai nia daangada ala e hai nia mee e donu.*

¹⁴ Ogu ihoo hagaaloho nei, di godou madagoaa dela e talitali di Laangi deelaa, goodou hagamahi gi madammaa i mua o God, gii noho i di aumaalia i dono baahi.

¹⁵ Goodou mmada gi humalia gi di manawa hagakono o Dimaadua adu gi goodou, i dono gowadu gi goodou di madagoaa humalia e hagamouli ai goodou, be di hai o tatau ihoo hagaaloho go Paul dela ne hihi adu gi goodou, e hai hegau i di iloo mee dela ne wanga go God gi mee.

¹⁶ Aanei nia mee e helekaiiei mee ilodo ana lede huogodoo. Nia mee haingadaa i golo ilodo ana lede. Digau ala edekabemee mo digau ala e manawalogo e haga donudonu nia maa

* **3.10:** Matthew 24.43; Luke 12.39; 1-Thessalonians 5.2; Revelation 16.15 * **3.13:** Isaiah 65.17; 66.22; Revelation 21.1

gi hai gee, be di nadau hai dela e hai labelaa gi nia helekai ilodo di Beebaa Dabu. Malaa, digaula e bida oho ginaadou.

¹⁷ Ogu ihoo hagaaloho, goodou gu iloo nia mee aanei. Pula i goodou, gidee dagihua goodou gidaha go nia agoago haigee onia daangada huaidu aanei, gaatooai goodou gidaha mo di godou lohongo humalia.

¹⁸ Gei goodou gihagamahi idi godou haga tomo aga ilodo tumaalia mo di kabemee o tadau Dagi, go tadau Dangada Hagamouli, go Jesus Christ i godou baahi.

Di hagaamu mo di hagalabagau gimadalia a Mee, dolomeenei, gaa hana hua beelaa. Amen.

Beebaa Dabu
The Holy Bible in the Kapingamarangi language of the
Federated States of Micronesia, spoken on the
Kapingamarangi and Ponape islands, Caroline Islands

Copyright © 1996, 2014 The Kapingamarangi Bible translation committee

Language: Kapingamarangi

Translation by: The Kapingamarangi Bible translation committee

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-04-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

28201f3a-53b9-559a-9b49-00a6f40bcb2a